



EU-Baumusterprüfbescheinigung

nach EU Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU

Certificate of EU-Type Examination

according EU Directive for Lifts 2014/33/EU

Produkt / Product: Schutzeinrichtung gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs.
Protection against unintended car movement

Type / Type: EOS & EBRA20-UCM PAKET / EOS & EBRA20-UCM PACKAGE

Antragsdatum / Date of application:
10.05.2019

Bescheinigungsnummer / Certificate number:
TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-3

Zugelassene Stelle / Approved body:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Deutschstraße 10
A-1230 Wien
ID-Nr.: 0408

Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:
WITTUR Holding GmbH
Rohrbachstrasse 26-30
D-85259 Wiedenzhausen
GERMANY

Prüfstelle / Test laboratory:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Deutschstraße 10
A-1230 Wien

Hersteller / Manufacturer:
WITTUR Austria GmbH
Sowitschstraße 1
A-3270 Scheibbs
AUSTRIA

Prüfgrundlage:
Basis of examination:
EN 81-20:2014 Abschnitt/Clause 5.6.7
EN 81-50:2014 Abschnitt/Clause 5.8

Datum und Nummer des Prüfprotokolls:
Date and number of laboratory report:
2019-AT-EP-0134; 14.05.2019

Bemerkungen: Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des
Remarks: im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs.
The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in the annex 1 of this certificate.

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.
Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.

15.05.2019
Gültig ab
Valid from

Ing. Thomas Walder
Zertifizierungsstelle
Certifying Department



Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Notified Body 0408

Anhang 1 zu / Annex 1 to EU-Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of EU-Type Examination TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-3

Wien, 15.05.2019

Dieser Anhang wurde erstellt in: ☒ Deutsch / German
This annex has been issued in: ☒ Englisch / English

1. Anwendungsbereich / Scope of application

Die baumustergeprüften Teilsysteme

- EOS ELECTRONIC INTERFACE
(detektierendes Element zum externen, galvanisch getrennten Abgriff im Sicherheitskreis)
- EOS bzw. EOS 300 [detektierendes (Weg und Geschwindigkeit) und auslösendes Element]
- EBRA20-UCM Schaltbox für EOS (für sicherheitsbezogene Anwendungen für Aufzüge)
- EBRA20-UCM (bremsendes Element)

erfüllen, als Gesamtsystem kombiniert, alle Voraussetzungen als Einrichtung für den "Schutz gegen die unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs", sofern die untenstehenden Bedingungen / Voraussetzungen eingehalten werden. Aufgabe der Kombination der Teilsysteme als komplette Schutzeinrichtung ist es, den Aufzug nach dem Detektieren (EOS ELECTRONIC INTERFACE + EOS) und dem damit verbundenen Abschalten des Antriebs (EOS) sowie dem Auslösen (EBRA20-UCM Schaltbox) des bremsenden Elements (EBRA20-UCM) bei allen Beladungszuständen innerhalb einer nach EN 81-20:2014 definierten Zone (*) unter der Einhaltung einer maximalen Verzögerung in Aufwärtsrichtung von 9,81 m/s² zum Stillstand zu bringen und im Stillstand zu halten.

(*) ... Diese Zone ist gemäß EN 81-20:2014 mit 1,2 m, bezogen auf eine Schachttürzugangshöhe von 2,2 m definiert. Bei Schachttürzugangshöhen von weniger als 2,2 m wird gleichzeitig auch diese definierte Zone entsprechend reduziert (z.B. für Schachttürzugangshöhen 2,0 m beträgt das Maß dieser Zone 1,0 m). Die gegenständliche Schutzeinrichtung ist unter Einhaltung aller unten stehenden Bedingungen / Voraussetzungen in der Lage, den Aufzug innerhalb einer maximalen Zone von 0,7 m zum Stillstand zu bringen und im Stillstand zu halten.

The type examined partial systems

- EOS ELECTRONIC INTERFACE
(detecting element for external, galvanically separated gathering from the safety circuit)
- EOS respectively EOS300 [detecting element (distance and speed) and tripping element]
- EBRA20-UCM control box for EOS (for safety related applications for lifts)
- EBRA20-UCM (braking element)

fulfil, if combined to a complete system, the requirements for protection against unintended car movement, as long as the following conditions / preconditions are met. The function of the combination of the partial systems to a complete protection device is, to stop the lift after detection (EOS ELECTRONIC INTERFACE) and thereafter switched off drive (EOS) and the engagement (EBRA20-UCM control box) of the braking element (EBRA20-UCM) for all loading conditions within the

zone (*), defined in EN 81-20:2014 with a maximum retardation in up direction of 9,81 m/s² and to keep it stopped.

(*) ... According to EN 81-20:2014 this zone is defined with 1,2 m, related to landing door opening heights of 2,2 m. For landing doors with opening heights less than 2,2 m, simultaneously this zone is reduced accordingly. (e.g. for landing door opening heights of 2,0 m the length of this zone is 1,0 m). The representational protection device is able to stop the lift within a maximum zone of 0,7 m and keep it stopped, observance of conditions and preconditions specified below supposed.

2. Bedingungen und Voraussetzungen / Conditions and Preconditions

- 2.1 Es gelten uneingeschränkt alle Anforderungen und Bedingungen der
- Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-12-0333-EUBV-2 (EBRA20-UCM)
 - Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-13-0339-EUGB-3 (EOS) bzw. Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-14-0385-EUGB-3 (EOS300)
 - Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-10-0203-EUA3-2 (EOS Electronic Interface)
 - Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-13-343-TSA3-2 (EBRA20-UCM Schaltbox für EOS)

Unrestricted, all requirements and pre-conditions apply, mentioned in

- Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-12-0333-EUBV-2 (EBRA20-UCM
- Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-13-0339-EUGB-3 (EOS) respectively Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-14-0385-EUGB-3 (EOS300)
- Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-10-0203-EUA3-2 (EOS Electronic Interface)
- Type Examination Certificate TÜV-A-AT-1-13-343-TSA3-2 (EBRA20-UCM control box for EOS)

- 2.2 Die entsprechenden Komponentengrenzwerte und deren Installations-, Betriebs- und Wartungsrichtlinien sind einzuhalten.

All relevant component limits and their installation, operating and maintenance guidelines shall be followed.

- 2.3 Anwendung für elektrisch seilgetriebene Aufzüge mit einem Gegengewichtsausgleich "B":
40% ≤ "B" ≤ 50%.

Application for electric traction lifts with counterweight compensation „B“: 40% ≤ „B“ ≤ 50%.

- 2.4 Die äquivalente Masse des Motors, aller Rollen, der Ausgleichsseile und der kompensierten Seile muss zwischen 10 kg und 0,85 x Q (Nennlast) liegen.

Equivalent mass of the motor and all pulleys, balanced ropes and compensation has to be between 10 kg and 0,85 x Q (rated load).

- 2.5 Ausschließliche Verwendung von Bremsselementen der Typen EBRA20-UCM mit den Typennummern 1003302A01 bis 1003302A05, welche in Abhängigkeit von Q (Nennlast) und dem Verhältnis von P/Q (Masse des leeren Fahrkorbs / Nennlast) und in Ihrer Anzahl entsprechend dem Typenschild der EBRA20-UCM bestimmt werden.

Im Zuge der Übereinstimmungsprüfung sind die auf EBRA20-UCM aufgedruckten Parameter für die Nennlast Q (kg) und das Verhältnis "Masse des leeren Fahrkorbs zu Nennlast", also P/Q mit den Anlagenparametern zu vergleichen. Darüber hinaus ist sicherzustellen, dass der bestimmungsgemäße Einsatz im Rahmen der EU-Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-3 am Typenschild der EBRA20-UCM angekreuzt wurden und die Anzahl der an der Anlage installierten Bremsselemente EBRA20-UCM der am Typenschild angegebenen Anzahl entspricht.

Exclusive use of braking elements of types EBRA20-UCM with type numbers 1003302A01 to 1003302A05, which are selected depending on Q (rated load) and the relation of P/Q (weight of the empty car / rated load) and regarding their quantity according to the label attached to EBRA20-UCM.

During the conformity assessment it has to be checked, that the parameters nominal load Q (kg) and the ratio between "Mass of empty car to rated load", that means P/Q, fit to the parameters of the lift. Furthermore, it has to be ensured, that the intended use according the scope of the EU-type examination certificate TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-3 has been selected on the label of the EBRA20-UCM and that the number of installed braking elements EBRA20-UCM is in line with the number given on the label.

- 2.6 Ausschließliche Verwendung eines Geschwindigkeitsbegrenzers EOS bzw. EOS300 Type 2 und Parameter "Par 5" (Detektionsweg $\leq 0,150$ m, Detektionsgeschwindigkeit $\leq 0,3$ m/s)

Exclusive use of over speed governor EOS respectively EOS300 type 2 and parameter "Par 5" (detection distance $\leq 0,150$ m, detection speed $\leq 0,3$ m/s).

- 2.7 Ausschließliche Verwendung der EBRA20-UCM Schaltbox für EOS mit den Typennummern:
Exclusive use the Control Box for EOS with type numbers:

1004123A01 bis/to 1004123A04.

- 2.8 Maximale Einbauhöhe: 4000 m über NN / 4000 m over NN
Maximum mounting height:

- 2.9 Im elektrischen Fehlerfall ist eine Beschleunigung von nicht mehr als $2,5 \text{ m/s}^2$ nach EN 81-50:2014, Abschnitt 5.8.1 zulässig.

In case of electric failure, an acceleration is permitted not greater than 2.5 m/s^2 according to EN 81-50:2014, clause 5.8.1.

- 2.10 Die Betriebsanleitung PM.7.002981 mit dem Änderungsindex „D“ ist einzuhalten. Revisionen dieser Betriebsanleitung mit einem höheren Ausgabeindex kann unter folgendem Link und Passwort geprüft werden.

The operating instruction PM.7.002981 with the revision index "D" must be followed. Revisions of this instruction with a higher revision index can be checked under the following link and password.

- Link: <https://filetransfer.tuev.at/s/AnyZEoBqgDSMWxo>
- Passwort / Password: TUEV1234!



3. Anmerkungen und Hinweise / Remarks and advices

- 3.1 Im Normalbetrieb des Aufzugs muss die Länge des Fahrkorbschürzenblechs der EN 81-20:2014, Abschnitt 5.4.5.2 entsprechen.

During normal use of the elevator, the length of the car-apron has to be in accordance with EN 81-20:2014, clause 5.4.5.2.

- 3.2 Durch die uneingeschränkte Einhaltung aller Bedingungen und Voraussetzungen der einzelnen Baumusterprüfbescheinigungen der Teilsysteme und der / des dadurch sichergestellten

- Detektionswegs des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS bzw. $\text{EOS300} \leq 0,150 \text{ m}$
- Detektionsgeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS bzw. $\text{EOS300} \leq 0,3 \text{ m/s}$
- Detektionszeit bis zur elektrischen Unterbrechung des Geschwindigkeitsbegrenzers EOS bzw. $\text{EOS300} \leq 0,100 \text{ s}$
- Max. Verzögerungszeit des Relais der EBRA20-UCM-Schaltbox für EOS $\leq 0,018 \text{ s}$
- Max. Verzögerungszeit des Sicherheitsmoduls der EBRA20-UCM-Schaltbox $\leq 0,020 \text{ s}$
- Max. Verzögerungszeit der Schienenbremse EBRA20-UCM $\leq 0,170 \text{ s}$
- Weg bis zum Erreichen der Bremskraft der Schienenbremse EBRA20-UCM $\leq 0,090 \text{ m}$
- minimalen Bremskraft „AUF“ und „AB“ um den Aufzug innerhalb der definierten Zone sicher zum Stillstand zu bringen und im Stillstand zu halten
- maximalen Bremskraft „AUF“ und „AB“ um den Aufzug in jedem Beladungszustand mit maximal $9,81 \text{ m/s}^2$ zu verzögern ist die Einhaltung der geforderten Werte gemäß EN 81-20:2014, Abschnitt 5.6.7 für Aufzüge nach Abschnitt 2, Unterpunkt 3 beim Wirken der Schutzeinrichtung gewährleistet.

Because of unrestricted application of the conditions and pre-conditions of the single Type Examination Certificates of the partial systems and the therefore ensured

- *detection distance of over speed governor EOS respectively $\text{EOS300} \leq 0,150 \text{ m}$*
- *detection speed of over speed governor EOS respectively $\text{EOS300} \leq 0,3 \text{ m/s}$*
- *detection time to electric interruption of over speed governor EOS respectively $\text{EOS300} \leq 0,100 \text{ s}$*
- *max delay time of relay of EBRA20-UCM control box for EOS $\leq 0,018 \text{ s}$*
- *max delay time of safety module of EBRA20-UCM control box for EOS $\leq 0,020 \text{ s}$*
- *max delay time of the rail brake EBRA20-UCM $\leq 0,170 \text{ s}$*
- *distance to reach brake force of the rail brake EBRA20-UCM $\leq 0,090 \text{ m}$*
- *minimum braking force "UP" and "DOWN" to stop the lift within the defined zone and keep it stopped*
- *maximum braking force "DOWN" to retard the lift in any loading condition with the maximum permitted values for safety gears in down direction*
- *maximum braking force "UP" and "DOWN" to retard the lift in any loading conditions with a maximum of $9,81 \text{ m/s}^2$ the compliance of the required values according to EN 81-20:2014 for lifts according clause 2, subitem 3 is ensured in case of the acting of the protection device.*

- 3.3 Die Schutzeinrichtung gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs kann als Ersatz für Schutzeinrichtungen gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs mit folgender Zertifikatsnummer verwendet werden (bei identem Einsatzbereich):

The protection against unintended car movement can be used as replacement for the protections against unintended car movement with following certificate number (in case of identical scope of application):

- TÜV-A-AT-1/13/345 KSA3
- TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-1
- TÜV-A-AT-1-13-0345-EUA3-2

- 3.4 Diese Bescheinigung darf nur im Ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 4 dieses Anhangs 1 zur Bescheinigung verbreitet werden.

This type examination certificate must be spread just together with all documents according clause 4 of this annex 1 to the type examination certificate.

- 3.5 Änderungen der Einrichtung sind der Prüfstelle schriftlich mitzuteilen. Die Prüfstelle entscheidet, ob und in welchem Umfang Ergänzungsprüfungen des geänderten Prüfgegenstands erforderlich werden.
- Modification of the device must be reported to the certifying body in written. It is in the certifying bodies decision, if and in which scope any modification makes additional tests necessary.*
- 3.6 Die vergebene Bescheinigungsnummer darf nicht für andere Produkte verwendet werden, die nicht mit dem geprüften Produkt übereinstimmen.
- This type examination number must not be used for any other products, which are not fully in compliance with the tested product.*
- 3.7 Diese Bescheinigung beruht auf dem Stand der Technik, der durch die zurzeit gültigen harmonisierten Normen dokumentiert wird. Bei Änderungen bzw. Ergänzungen dieser Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Stands der Technik kann eine Überarbeitung dieser Bescheinigung notwendig werden.
- This certificate is based on the technical state of the art, represented by the harmonized standards available and presently in force. Modification(s) and/or amendment(s) of these standards respectively future development of the technical state of the art, may make a revision of this certificate necessary.*
- 3.8 Voraussetzung des Einsatzes dieser Einrichtung ist unter anderem, dass diese im Rahmen ihres Inverkehrbringens als Sicherheitsbauteil nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU die für das Inverkehrbringen von Sicherheitsbauteilen geltenden Bedingungen der Richtlinie 2014/33/EU, Artikel 15 (Überwachung der Produktion) eingehalten werden. Dies, um sicherzustellen, dass die inverkehrgebrachten Einrichtungen mit dem geprüften Muster bzw. den geprüften Mustern übereinstimmen.

Die möglichen Verfahren zur Überwachung der Produktion der Einrichtung sind:

- Stichprobenartige Überwachung der Produktion (Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Anhang IX, Modul C 2).
- Qualitätssicherungssystem zur Produktionsüberwachung (Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Anhang VI, Modul E).

Precondition for application of this device is, beside others, that the requirements for placing the product on the market according European Directive for Lifts 2014/33/EU are kept for the device according European Directive for Lifts 2014/33/EU, Article 15 (surveillance of production). This is to assure, that the products, placed on the market are in compliance with the tested sample(s).

The possible procedures for surveillance of production of the device are:

- *Conformity to type with random checking (European Directive for Lifts 2014/33/EU, Annex IX, Module C 2).*
- *Product quality assurance (European Directive for Lifts 2014/33/EU, Annex VI, Module E).*

4. **Bilder, Diagramme, Skizzen, Zeichnungen / Pictures, diagrams, sketches, drawings**

[illegible]

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

